

ALSACE

## Un imagier trilingue offert aux bébés nés en 2021

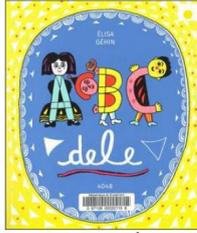
La Collectivité européenne d'Alsace (CEA), « qui place le soutien à la langue régionale parmi ses priorités », vient d'annoncer qu'elle va offrir un « imagier trilingue » – en français, en alsacien et en allemand – aux quelque 19 000 parents alsaciens d'un enfant né ou adopté en 2021.

**Mettre en valeur les spécificités de l'Alsace avec des illustrations de la vie quotidienne**

Il s'agit de l'*ABCdele*, l'imagier d'Élisa Gehin paru aux éditions 2024 et élaboré en collaboration avec l'Office pour la langue et les cultures d'Alsace et de Moselle (Olea). Cet imagier, qui met en valeur les spécificités de l'Alsace, a vocation à accompagner l'enfant dans ses premières années, avec des illustrations de la vie quotidienne.

Il donnera l'occasion aux petits comme aux grands de découvrir ou de redécouvrir quelques mots d'alsacien et d'allemand.

Pour recevoir l'*ABCdele*, il suf-



L'imagier *ABCdele* d'Élisa Gehin est offert à tous les enfants nés en Alsace en 2021.

Document remis

fera aux familles concernées de se rendre dans l'une des 107 bibliothèques ou médiathèques participant à l'opération, dont la liste est disponible sur le site internet de la CEA. L'imagier leur sera remis gratuitement sur présentation du livret de famille.

Sur le site internet : [www.alsace.eu/aides-et-services/enfance](http://www.alsace.eu/aides-et-services/enfance)

NEUWILLER-LÈS-SAVERNE

## La langue régionale dès le biberon

À Neuwiller-lès-Saverne, le Fonds international pour la langue alsacienne (Filal) et l'association générale des familles (AGF) s'associent pour ouvrir en septembre une micro-crèche faisant la part belle à l'immersion dans l'alsacien. Un projet pionnier par son caractère total, systématique.

Si tôt la porte d'entrée passée, les enfants n'y entendront plus que de l'alsacien. Avec tout au plus quelques rares mots d'allemand lorsque le dialecte n'y suffira plus. À Neuwiller-lès-Saverne, le Fonds international pour la langue alsacienne (Filal) et l'Association générale des familles (ou AGF) travaillent main dans la main pour ouvrir à l'horizon septembre 2022 une micro-crèche qui permettra d'immerger les bambins dans la langue régionale. Une démarche pionnière par son caractère systématique : dans l'établissement d'une capacité d'accueil « simultanée » d'une dizaine d'enfants, le français ne sera admis que hors de portée des oreilles des pitchouns.

### L'exemple d'ABC

Pour les porteurs du projet, la démarche vise avant tout à tirer parti d'un stade de la vie propice à l'acquisition des savoirs. Mais aussi à apporter sa pierre à la reconquête de la pratique de l'alsacien.

« Le Filal travaille un peu comme ABCM : une association ne peut pas couvrir tout le territoire, mais elle peut monter l'exemple », ré-



La crèche pourra accueillir une dizaine d'enfants. Photo archives DNA/Michel FRISON

me Jean Peter, membre du Filal et aussi figure du mouvement ABCM *Zweischprachigkeit*, qui est à la pointe du développement du bilinguisme à l'école. « En 1990, ABCM a fondé la toute première classe bilingue, et depuis, beaucoup de classes publiques ont ouvert. Mais elles n'auraient jamais pu l'être s'il n'y avait pas eu le préalable ABCM. » Pour cette expérimentation, le Filal a choisi son point de chute avec soin. Dans le nord du Bas-Rhin, les

dialectophones restent en effet sensiblement plus nombreux que dans le reste de l'Alsace. De plus, le regroupement pédagogique auquel appartient Neuwiller mise sur la création d'une filière bilingue pour renforcer son attractivité. La création d'un premier niveau en maternelle est ainsi prévue dès la rentrée 2023, soit pile au moment où les premiers bambins se préparent à quitter la crèche. « Il fallait qu'on trouve un endroit avec un contexte

favorable », explique Bernard Faivre, vice-président du Filal. « Si cela ne marche pas dans ce contexte, cela ne sert à rien de persévérer. C'est pour cela qu'on met les moyens ! », continue-t-il. Le coût de l'aménagement des locaux, estimé à entre 80 000 € et 90 000 €, est annoncé couvert avec « zéro argent public ». A.R.

Renseignements via [storchennest.filal@agf67.fr](mailto:storchennest.filal@agf67.fr)

Éditions des Dernières Nouvelles d'Alsace, S.A. au capital de 10 426 527 €  
 67077 Strasbourg Cedex.  
 17-21, rue de la Nuée-Bleue (Siège social) - 03 88 21 55 00  
 Directeur Général, Directeur de la Publication : Laurent Couronne  
 Président du Conseil d'Administration : Philippe Carli  
 Rédacteur en Chef : Frédéric Vézard  
 Principal actionnaire : Société d'Investissements Médias (99,76%)  
 N° com. Par. 0724 C 86450 - ISSN 0150-391 X  
 DNA Tarif d'abonnement (France) 7 jours/7, par prélèvement automatique mensuel : 58,50 € (autres formules : nous consulter). Etranger : tarif sur demande  
 Service Client Abonnements : 03 88 21 56 78

Imprimerie des Dernières Nouvelles d'Alsace  
 Origine du papier : Suisse, France, Allemagne et Belgique  
 - Papier issu de forêts gérées durablement.  
 - Taux de fibres recyclées : 84 %  
 - Europeanisation des eaux douces (Piel) : 0,040 kg/t  
 17-21, rue de la Nuée Bleue - 67077 Strasbourg Cedex

DNA  
 PEFC  
 Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées  
 www.pefc-france.org

**DNA**  
DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE

les Lecteurs Voyageurs SYLTOURS

# LE JAPON

## LA ROUTE DES SAMOURAÏS

Empruntez la route Nakasendo qui traverse le cœur du Japon éternel. Le voyage fait défiler histoire et géographie. Passez de la paisible Nara à Kyoto, l'ancienne cité impériale avant de vous diriger vers les « Alpes japonaises » puis Tokyo, la mégapole hyper-connectée et déjà ancrée dans le futur.

DU 21 NOVEMBRE  
AU 03 DÉCEMBRE  
2022

à partir de  
**4.519€**  
par personne

RENSEIGNEMENTS  
ET INSCRIPTIONS AU :  
**04 70 20 67 64**

Pour plus de renseignements : <https://www.dna.fr/les-lecteurs-voyageurs>